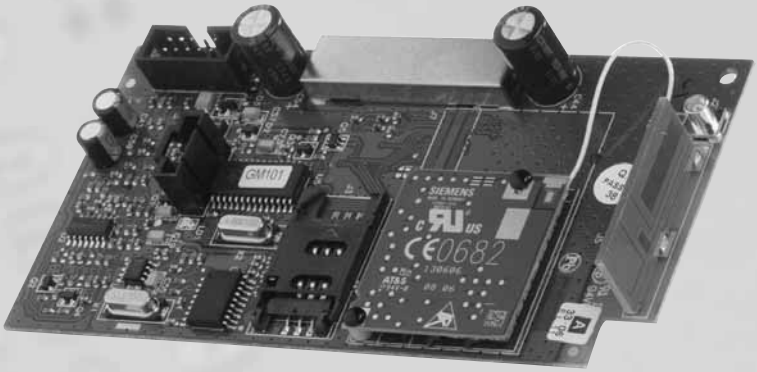
PROGUARD800™ SERIES
GSM800 GSM MODULE



USER MANUAL 2

GEBRAUCHSANLEITUNG 5

GUIDE UTILISATEUR 9

MODO DE EMPLEO 13

MANUALE D'ISTRUZIONI 16

GEBRUIKSAANWIJZING 19

20193 / 20080414 • GSM800™

© ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK ®

MARMITEK®

SAFETY WARNINGS

• The wiring of your electrical installation is live (230 V) and extremely dangerous. Never connect the module when plugged into the mains. Always turn off the main switch before starting the installation.

• This product is for professional use and should be installed by a certified installer.

• To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.

• Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.

• In case of improper usage or if you have altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.

• This product is not a toy. Keep out of reach of children.

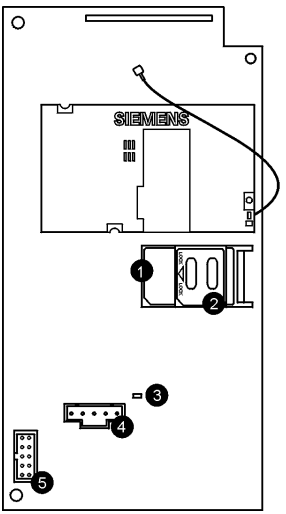
• Automatic switching devices provide comfort, but can also be dangerous. They can surprise people or can ignite clothing hanging over an electric heat source. Please be careful and take appropriate measures to avoid accidents.

INTRODUCTION

This product is a part of the Marmitek ProGuard800 series, and operates together with the ProGuard800 alarm system. When you wish to know more about the complete system, its possibilities and its settings, then you can check out the installation manual or visit www.marmitek.com.

GSM Module (GSM800)

The GSM module enables the control panel to communicate via cellular networks. This offers the ability to send or receive SMS messages, perform up/downloading, implement cellular 2-way voice applications.



1. SIM card holder
2. SIM card release
3. Status LED
4. Flash programming connector
5. Flat-cable interface connector to Main Board

Figure 1.6: Cellular Communications Module

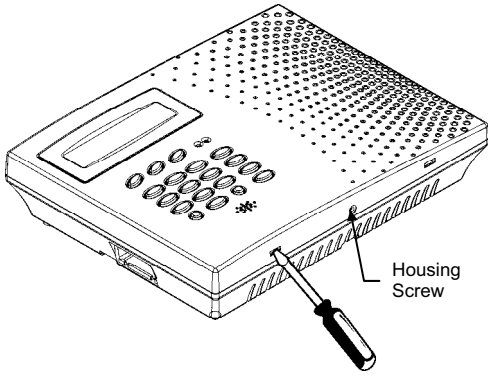


Figure 2.4: Opening the Housing

Switching off the siren

1. Press ✓ followed by 1111.
2. Now enter 9155 (the display shows: **5.WIRED SIREN ENABLED**).
3. Now press ▼ (the display shows: **5.WIRED SIREN DISABLED**).
4. Press ✓ for confirmation.
5. Press ✖ 4 times to leave the installation menu.

INSTALLATION

1. Disconnect the AC power from the ProGuard800 control panel.
2. Remove the housing screw located at the bottom of the front cover.
3. Using a screwdriver carefully press the release tabs as shown in Figure 2.4.
4. Lift the front cover away from the back of the housing. You will notice that the front cover is attached to the back with two fastening bands and the keypad's flat cable.
5. Disconnect the backup battery pack connector to the Control Panel.
6. Slide the GSM800 PCB at it's place by first putting the right side of the pcb in place and then clicking the left side in it's holder. Make sure connectors are at the bottom of the PCB.
7. Connect the small flat cable between the GSM800 PCB (5) and the Control Panel (Main Board) PCB.
8. Put the plug in the socket.
9. Follow these steps in the ProGuard800 Installation manual:
   12.5: Find Modules
   10.7.2: PIN Code
   10.7.3: SMS Center
10. Place the SIM card in the SIM card holder.

11. Connect the battery pack to the connector on the Main Board.
12. Position the front cover's top holding hooks onto the back cover and snap the front cover closed.
13. Follow this step in the ProGuard800 Installation manual:
    4.7.9: GSM Signal Strength
14. Refer to the installation manual for further configuration of the GSM800.

Activating the siren

1. Press ✓ followed by 1111
2. Press 9155 now (the display now shows: 5.WIRED SIREN DISABLED).
3. Press ▼ now (the display now shows: 5.WIRED SIREN ENABLED).
4. Press ✓ to confirm.
5. Press ✓ 4 times to leave the installation menu.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency range:	E-GSM 900 GSM1800 GSM1900
External antenna connector:	MCX connector
Ambient temperature:	-20° C to + 55° C (operation) -20° C to + 70° C (storage)

Specifications may be modified without prior notice.

Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

SICHERHEITSHINWEISE

• Auf der Verdrahtung Ihrer elektrischen Anlage steht lebensgefährliche 230V Netzspannung. Schließen Sie das Modul niemals unter Spannung an. Schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie mit der Installation beginnen.

• Dieses Produkt ist für den professionellen Gebrauch vorgesehen. Installation muss durch einen anerkannten Installateur erfolgen.

• Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.

• Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.

• Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.

• Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.

• Automatisches Schalten ist nicht nur bequem, sondern kann auch Gefahr bedeuten. So können Personen überrascht werden, oder kann Kleidung, die über eine elektrische Wärmequelle hängt in Brand geraten. Passen Sie immer auf und treffen Sie Maßnahmen um dies zu verhindern.

EINFÜHRUNG

Dieses Produkt gehört den Marmitek ProGuard800 Serien an und arbeitet mit dem ProGuard800 Alarmsystem zusammen. Sie möchten mehr erfahren über das komplette System, die Möglichkeiten und Einstellungen der ProGuard800 Serie? Schauen Sie dann in die Installierungsvorschriften oder unter www.marmitek.com.

Mobiltelefon Kommunikationsmodul (GSM800)

Das Mobiltelefon Kommunikationsmodul ermöglicht dem Control Panel über Mobilnetzfunk zu kommunizieren. Somit können Sie SMS Berichte versenden oder empfangen, up- und downloaden und 2-Weg Mobilsprechverbindungen herstellen.

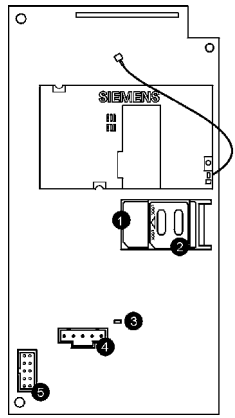


Abbildung 1.6: Mobiltelefon Kommunikationsmodul

1. SIM Kartenschlitz
2. SIM Kartenfreigabe
3. Status LED
4. Flash Programmierungsverbinder
5. Flachkabel Interfaceverbindung zur Hauptplatine

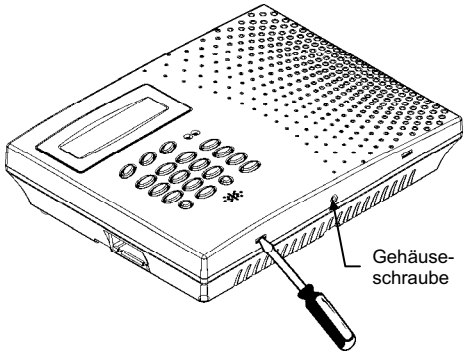


Abbildung 2.4: Öffnen des Gehäuses

Ausschalten der Sirene

1. Taste ✓ mit darauf folgend 1111.
2. Geben Sie nun 9155 ein. Im Display erscheint **5.VERDRAHTETE SIRENE AKTIVIERT.**
3. Drücken Sie nun ▼. Im Display erscheint nun **5.VERDRAHTETE SIRENE DEAKTIVIERT.**
4. Bestätigen Sie mit ✓.
5. Drücken Sie 4 Mal auf das ✗ um das Installationsmenü wieder zu verlassen.

INSTALLATION

1. Lösen Sie das ProGuard800 Control Panel vom Netzanschluss.
2. Entfernen Sie die Gehäuseschraube unten am Frontteil.
3. Drücken Sie mit einem Schraubenzieher die Entriegelungslaschen vorsichtig los, wie in Abbildung 2.4 dargestellt.
4. Heben sie den Frontteil vom Rückteil des Gehäuses ab. Sie werden bemerken, dass das Frontteil mit zwei Befestigungsstreifen und dem Flachkabel der Tastatur verbunden ist.
5. Lösen Sie den Back-up Batteriefachanschluss vom Control Panel.
6. Schieben Sie die GSM800 PCB an seine Stelle, indem Sie zunächst die rechte Seite der PCB an seinen Ort bringen und dann die linke Seite in seinen Halter einrasten lassen. Vergewissern Sie sich, dass sich die Anschlüsse unten an der PCB befinden.
7. Verbinden Sie das schmale Flachkabel der GSM800 PCB (5) mit dem Control Panel (Hauptplatine) PCB.
8. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

9. Befolgen Sie die nächsten Schritte in der ProGuard800 Installations-Handbuch:
   12.5: Module suchen
   10.7.2: PIN Kode
   10.7.3: SMS Zentrale
10. Schieben Sie die SIM Karte in den SIM Kartenschlitz (1).
11. Verbinden Sie das Batteriepack mit dem Anschluss an der Hauptplatine.
12. Positionieren Sie die Ecken des Frontteils auf den Rückteil und lassen Sie den Frontteil einschnappen.
13. Befolgen Sie die nächsten Schritte in der ProGuard800 Installations-Handbuch:
    4.7.9: GSM-Signalstärke
14. Hinweise für weitere Konfiguartion der GSM800 finden Sie in der Installations Gebrauchsanleitung.

Sirene aktivieren

1. Taste ✓ mit darauf folgend 1111.
2. Geben Sie nun 9155 ein. Im Display erscheint **5.VERDRAHTETE SIRENE DEAKTIVIERT.**
3. Drücken Sie nun ▼. Im Display erscheint nun **5.VERDRAHTETE SIRENE AKTIVIERT.**
4. Bestätigen Sie mit ✓ .
5. Drücken Sie 4 Mal auf ✕ um das Installationsmenü wieder zu verlassen.

© MARMITEK

TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich:	E-GSM 900 GSM1800 GSM1900
Externer Antennenanschluss:	MCX Anschluss
Umgebungstemperatur:	-20° C bis + 55° C (Betriebstemperatur) -20° C bis + 70° C (Lagerung)

Spezifikationen können ohne vorhergehende Mitteilung geändert werden.

Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

• Le câblage de votre installation électrique dispose d'un voltage de 230V, danger de mort! Ne raccordez jamais le module lorsqu'il se trouve sous tension. Déconnectez le disjoncteur avant de commencer l'installation.

• Ce produit est destiné à une utilisation professionnelle. Son installation doit être effectuée par un installateur agréé.

• Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.

• Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.

• Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.

• Ce produit n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.

• La commutation automatique d'appareils électriques est certes pratique, mais elle peut aussi présenter des dangers. Elle peut par exemple surprendre les autres utilisateurs ou provoquer l'inflammation spontanée d'un vêtement posé sur une source de chaleur électrique. Faites-y toujours attention et prenez suffisamment de mesures de sécurité pour prévenir toute situation indésirable ou dangereuse.

INTRODUCTION

Ce produit fait partie de la série Marmitek ProGuard800 et fonctionne avec le système d'alarme ProGuard800. Pour en savoir davantage sur le système complet, les possibilités et le réglage de la série ProGuard800, voyez les instructions d'installation sur notre site www.marmitek.com.

Module de communications cellulaires (GSM800)

Le module de communications cellulaires permet au panneau de contrôle de communiquer via le réseau de téléphonie mobile. Il offre la possibilité d'envoyer et de recevoir des messages SMS, le téléversement et le téléchargement, ainsi que l'exécution d'applications vocales bidirectionelles cellulaires.

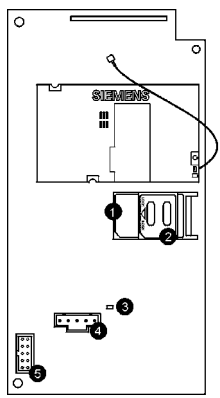


Figure 1.6: Module de communications cellulaires

1. Support carte SIM
2. Dispositif de dégagement carte SIM
3. Diode électroluminescente (DEL)
4. Connecteur programmation flash
5. Connecteur d'interface pour câble plat à la carte principale

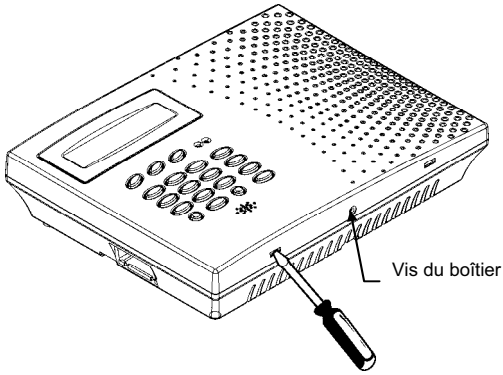


Figure 2.4: Ouverture du boîtier

Débrancher la sirène

1. Tapez ✓ suivi de 1111.
2. Tapez maintenant 9155 (sur l'affichage apparaît : **5.SIRENE FILAIRE ACTIVEE**).
3. Tapez maintenant sur ▼ (sur l'affichage apparaît maintenant : **5.SIRENE FILAIRE DEACTIVÉE**).
4. Tapez ✓ pour confirmer.
5. Tapez 4 fois sur ✕ pour ressortir du menu d'installation.

INSTALLATION

1. Débranchez l'alimentation en courant alternatif (CA) du panneau de contrôle du ProGuard800.
2. Enlevez la vis du boîtier située au bas du couvercle frontal.
3. À l'aide d'un tournevis, pressez délicatement les languettes de retenue tel qu'illustré à la Figure 2.4.
4. Soulever le couvercle frontal pour le dégager de l'arrière du boîtier. Vous remarquerez que le couvercle frontal demeure attaché à l'arrière du boîter par deux bandes d'attache et le câble plat pour le clavier.
5. Débranchez le connecteur bloc-pile de secours du panneau de contrôle.
6. Glissez la carte de circuit imprimé du GSM800 dans son logement en pressant d'abord le côté droit de la carte en place suivi d'une pression du côté gauche. Assurez-vous que les connecteurs se trouvent au bas de la carte.
7. Branchez le petit câble plat entre la carte de circuit imprimé du GSM800 (5) et la carte de circuit imprimé du panneau de contrôle (carte principale).
8. Branchez la prise.

9. Sautez le pas 8 et suivez les pas suivants du Guide d'installation ProGuard800 :
   12.5: Trouver les modules
   10.7.2: Code de numéro d'identité personnel
   10.7.3: Centre SMS
10. Mettez la carte SIM en place dans son support (1).
11. Branchez le bloc-pile au connecteur de la carte principale.
12. Placez les crochets de retenue supérieurs du couvercle frontal sur l'arrière du boîter puis pressez ensemble afin de fermer le boîtier.
13. Sautez le pas 8 et suivez les pas suivants du Guide d'installation ProGuard800 :
    4.7.9: Intensité du signal GSM
14. Référez au manuel d'installation pour toute programmation ultérieure du GSM800.

Activer la sirène

Lorsque vous avez installé tous les détecteurs, vous pouvez éventuellement réactiver la sirène intérieure de ProGuard800.

1. Tapez ✓ suivi de 1111.
2. Tapez maintenant 9155 (l'affichage indique : **5.SIRENE FILAIRE INACTIVE**).
3. Tapez maintenant ▼ (l'affichage indique maintenant : **5.SIRENE FILAIRE ACTIVE**).
4. Tapez ✓ pour confirmer.
5. Tapez 4 fois sur × pour ressortir du menu d'installation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Bande de fréquences :	E-GSM 900 GSM1800 GSM1900
Connecteur d'antenne externe :	connecteur MCX
Température ambiante :	-20 °C à +55 °C (opération) -20 °C à +70 °C (entreposage)

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

AVISOS DE SEGURIDAD

• El cableado de su instalación eléctrica tiene una tensión de red de 230V que puede resultar mortal. Jamás conecte el módulo con la tensión conectada. Desconecte el interruptor principal antes de comenzar con la instalación.

• Este producto ha sido diseñado para un uso profesional. La instalación deberá realizarse por parte de un instalador cualificado.

• Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.

• No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremamente altas o a focos de luz fuertes.

• En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.

• Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.

• Los conmutadores automáticos son cómodos, pero pueden también provocar situaciones peligrosas. Personas pueden ser sorprendidas, no teniendo en cuenta que alguna fuente de calor esté encendida. También ropas que estén colgadas cerca de una fuente de calor eléctrica se pueden prender. No ha de olvidar estos peligros y que ha de tomar medidas para evitarlos.

INTRODUCCIÓN

Este producto forma parte de la serie ProGuard800 de Marmitek y funciona en combinación con el sistema de alarma ProGuard800. ¿Quiere saber más sobre el sistema completo, las posibilidades y los ajustes de la serie ProGuard800? Visite www.marmitek.com y mire el manual de instalación.

Módulo de Comunicación Celular (GSM800)

Este Módulo de Comunicación Celular permite al panel de control comunicarse a través de redes celulares. Esto le permite enviar y recibir mensajes cortos SMS, realizar programaciones de carga/descarga de datos e implementar aplicaciones celulares de audio bidireccional.

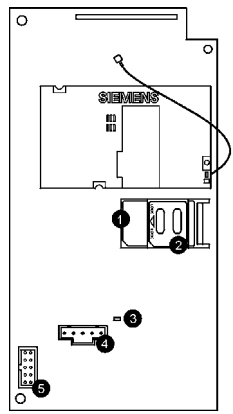


Figura 1.6: Módulo de comunicación Celular

1. Soporte para Tarjeta SIM
2. Extractor de tarjeta SIM
3. LED de estado
4. Conector para programación flash
5. Conector cable plano de interfaz a placa principal

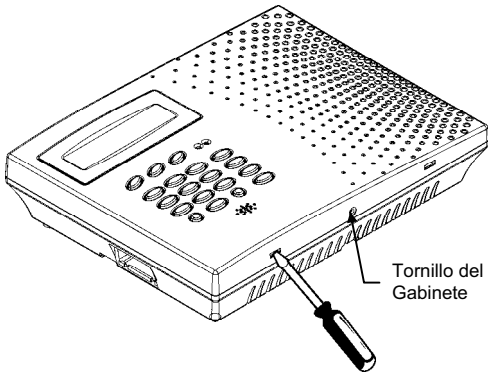


Figura 2.4: Abriendo el Gabinete

Desactivar la sirena

1. Pulse ✓ y luego 1111.
2. Ingrese ahora 9155 (en la pantalla se muestra **5.HABILITAR SIRENA CABLEAD**).
3. Pulse ▼ (en la pantalla se muestra **5.DESHABILITAR SIRENA CABLEAD**).
4. Pulse ✓ para confirmar.
5. Pulse la tecla ✕ 4 veces para dejar el menú de instalación.

INSTALACIÓN

1. Desconecte la energía AC del panel de control del ProGuard800.
2. Retire el tornillo del gabinete que se encuentra en el fondo de la tapa frontal.
3. Utilice un destornilador para presionar cuidadosamente las lengüetas, como se muestra en la Figura 2.4.
4. Levante la tapa frontal y quítela de la parte posterior del gabinete. La tapa frontal está fijada en la tapa posterior con dos cintas de sujeción y el cable plano del teclado.
5. Desconecte el conector del pack de baterías de respaldo del panel de control.
6. Deslice el GSM800 PCB a un lugar idóneo, moviendo el lado derecho del PCB hacia la posición justa, fijando el lado izquierdo en el anclaje. Asegúrese de que los conectores están en el fondo del PCB.
7. Conecte el pequeño cable plano entre el GSM800 PCB (5) y el panel de control (placa principal) PCB.
8. Enchufe el sistema.
9. Siga los siguientes a éste del manual de instalador del ProGuard800: 2.5: Búsqueda de Módulos

10.7.2: Código PIN
10.7.3: Centro SMS

10. Coloque la tarjeta SIM en el soporte para la tarjeta SIM (1).
11. Conecte el pack de baterías al conector en la placa principal.
12. Posicione los ganchos de sujeción superiores de la tapa frontal en la tapa posterior y cierre la tapa frontal.
13. Siga los siguientes a éste del manual de instalador del ProGuard800:
    4.7.9: Cobertura GSM
14. Vea el manual de instalación para las demás configuraciones del GSM800.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alcance de Frecuencia:	E-GSM 900 GSM1800 GSM1900
Conector de antena externo:	Conector MCX
Temperatura ambiental:	-20° C to + 55° C (operación) - 20° C a + 70° C (almacenamiento)

Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

• Sui cavi dell'impianto elettrico passa una corrente di tensione pari a 230V. Non collegare mai il modulo in presenza di tensione sulla rete. Prima di avviare l'installazione, spegnere l'interruttore principale.

• Questo prodotto è destinato all'utilizzo professionale. L'installazione va eseguita da un tecnico abilitato.

• Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.

• Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.

• In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.

• Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

• Un sistema automatizzato, oltre ad essere una fonte di comodità, può rappresentare anche una fonte di pericolo. Infatti, altre persone possono rimanere sorprese, o abiti posti sopra una fonte di calore elettrica possono prendere fuoco. Non farsi cogliere alla sprovvista e prendere misure adeguate per prevenire ogni possibile pericolo.

INTRODUZIONE

Questo prodotto fa parte della serie Marmitek ProGuard800 e può essere usato in combinazione con il sistema di allarme ProGuard800. Se volete ulteriori informazioni sul sistema completo, le possibilità e le impostazioni della serie ProGuard800, vi rinviamo al manuale di installazione o a www.marmitek.com.

Modulo di Comunicazione Cellulare (GSM800)

Il modulo di comunicazione cellulare abilita il pannello di comando di comunicare tramite reti cellulari, il che offre la possibilità di inviare o ricevere messaggi SMS, caricare/scaricare file, implementare applicazioni cellulari alla voce a 2 vie.

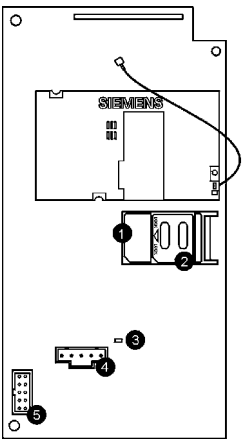


Figura 1.6: Modulo di comunicazione cellulare

1. Portascheda SIM
2. Meccanismo di sgancio scheda SIM
3. LED di stato
4. Connettore di programmazione flash
5. Connettore interfaccia cavo piatto al circuito principale

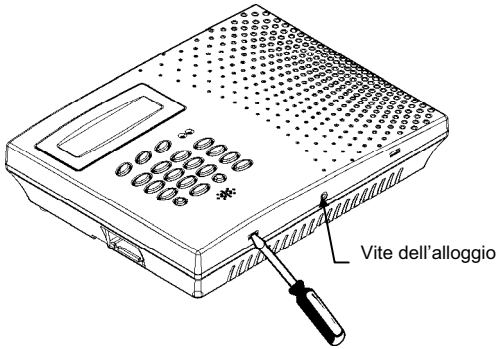


Figura 2.4: Aprire l'alloggio

Disattivazione della sirena

1. Premere ✓ seguito da 1111.
2. Ora premere 9155. Sul display apparisce **5.SIRENA CABLATA ABILITATA**.
3. Ora premere ▼. Ora apparisce sul display **5.SIRENA CABLATA DISABILITATA**.
4. Premere ✓ per confermare.
5. Premere 4 volte il tasto ✗ per uscire dal menu di installazione.

INSTALLAZIONE

1. Scollegare l'alimentazione c.a. dal pannello di comando del ProGuard800.
2. Rimuovere la vite dell'alloggio sul fondo della copertura anteriore.
3. Premere con prudenza le linguette di sgancio tramite un cacciavite, come indicato nella figura 2.4.
4. Sollevare la copertura anteriore dalla parte posteriore dell'alloggio. Si nota che la copertura anteriore è stata fissata a quella posteriore con due bendi di fissaggio ed il cavo piatto del tastierino.
5. Scollegare il connettore del pacco batteria di riserva dal pannello di comando.
6. Scivolare il circuito stampato (PCB) del GSM800 nell'aposito posto premendo prima il lato destro del PCB nell'aposito posto e poi il lato sinistro nel portatore. Assicurarsi che i connettori siano sul fondo del PCB.
7. Collegare il cavo piatto piccolo tra il PCB (5) del GSM800 ed il PCB del pannello di comando (circuito principale).
8. Inserire la spina nella presa.
9. Seguire i passi seguenti nel manuale installazione del ProGuard800: 12.5: Trova Moduli

10.7.2: Codice PIN GSM
10.7.3: SMS Num. Centro

10. Collocare la scheda SIM nel portascheda SIM (1).
11. Collegare il pacco batteria al connettore sul circuito principale.
12. Mettere i ganci superiori della copertura anteriore sulla copertura posteriore e chiudere di scatto la copertura anteriore.
13. Seguire i passi seguenti nel manuale installazione del ProGuard800:
    4.7.9: Segnale GSM
14. Consultare il manuale d'installazione per l'ulteriore configurazione del GSM800.

SPECIFICAZIONI TECNICHE

Campo di frequenza:	E-GSM 900 GSM1800 GSM1900
Connettore antenna esterna:	connettore MCX
Temperatura ambiente:	-20° C fino ai + 55° C (esercizio) - 20° C fino ai + 70° C (immagazzinamento)

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea
La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifi uti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifi uti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifi che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifi uti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

• Op de bedrading van uw elektrische installatie staat levensgevaarlijke 230V netspanning. Sluit de module nooit onder spanning aan. Schakel de hoofdschakelaar uit voordat u met de installatie begint.

• Dit product is bestemd voor professioneel gebruik. Installatie dient te geschieden door een erkende installateur.

• Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.

• Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.

• Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.

• Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.

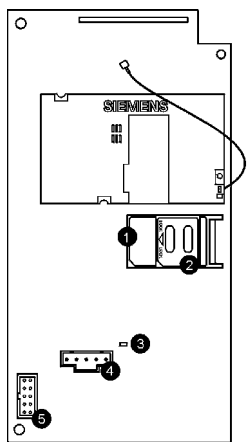
• Behalve gemak kan automatisch schakelen ook gevaar met zich meebrengen. Zo kunnen anderen verrast worden, of kan kleding welke over een elektrische warmtebron hangt in brand raken. Wees hier altijd op bedacht en neem afdoende maatregelen ter voorkoming.

INTRODUCTIE

Dit product maakt onderdeel uit van de Marmitek ProGuard800 series en werkt samen met het ProGuard800 alarmsysteem. Wilt u meer weten over het complete systeem, de mogelijkheden en instellingen van de ProGuard800 serie, kijkt u dan in de installatiehandleiding of op www.marmitek.com.

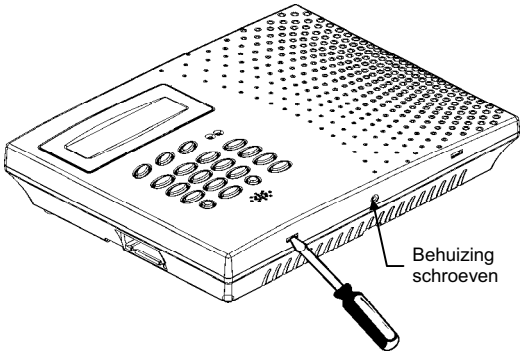
GSM Module (GSM800)

Met de GSM module kan uw centrale unit bediend worden over het mobiele telefoonnetwerk. Een vaste telefoonaansluiting is in dit geval niet nodig. U kunt nu SMS berichten verzenden en ontvangen, up/downloading verzorgen en mobiele tweeweg communicatie tot stand brengen.



Figuur 1.6: GSM Module

1. SIM kaart houder
2. SIM kaart opener
3. Status LED
4. Flash programmerings aansluiting
5. Flat-cable interface aansluiting naar de hoofd besturingsmodule



Figuur 2.4: de behuizing openen

Uitschakelen van de sirene

1. Toets ✓ gevolgd door 1111.
2. Toets nu 9155. Op de display staat **5.BEDRADE SIRENE GEACTIVEERD**.
3. Toets nu ▼. Op de display staat nu **5.BEDRADE SIRENE GEDEACTIVEERD**.
4. Toets ✓ ter bevestiging.
5. Toets 4 maal op de ✕ om weer uit het installatiemenu te gaan.

INSTALLATIE

1. Koppel de ProGuard800 los van de netspanning.
2. Verwijder de schroef die aan de onderzijde van de centrale unit zit.
3. Druk met een schroevendraaier voorzichtig de pinnetjes aan de onderzijde van de centrale unit in zoals u kunt zien in Figuur 2.4.
4. Neem de voorkant van de centrale unit van de centrale unit af. U zult zien dat de voorkant middels twee bevestigingsbandjes en de flat-cable van het toetsenbord vast zit aan de achterkant van de centrale unit.
5. Neem de back-up batterijvoeding los.
6. Plaats de GSM800 printplaat op zijn plaats door eerst de rechterzijde te bevestigen en vervolgens de linkerzijde in de houder te klikken. Zorg ervoor dat de aansluitingen aan de onderzijde van de printplaat zitten.
7. Sluit de kleine flat cable aan tussen de GSM800 printplaat (5) en de centrale unit (Hoofdbesturingsmodule) printplaat.
8. Steek de stekker in het stopcontact.

9. Volg de volgende stappen uit het ProGuard800 Installatiehandleiding:
   12.5: Zoek Modules
   10.7.2: PIN Code
   10.7.3: SMS Centrale
10. Plaats de SIM-kaart in de SIM-kaarthouder (1).
11. Sluit de connector van de back-up batterijvoeding weer aan.
12. Zet de contactpunten van de voorkant van de centrale unit in de contactpunten van de achterzijde en klik de centrale unit dicht.
13. Volg de volgende stappen uit het ProGuard800 Installatiehandleiding:
    4.7.9: GSM signaal sterkte
14. Zie de installatiehandleiding voor verdere configuratie van de GSM800.

TECHNISCHE GEGEVENS

Frequentie bereik:	E-GSM 900
	GSM1800
	GSM1900
Externe antenne aansluiting:	MCX aansluiting
Omgevingstemperatuur:	- 20° C tot + 55°C (bedrijf)
	- 20° C tot + 70° C (opslag)

Specificaties kunnen wijzigen zonder voorafgaande melding hiervan.

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this GSM800 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes GSM800 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtliniën:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil GSM800 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Marmitek BV declara que este GSM800 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il GSM800 è conforme ai requisiti essenziali ed alter disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze GSM800 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN – NETHERLANDS

CE 0682

Copyrights

Marmitek is a trademark of Marmidenko B.V. | GSM800 is a trademark of Marmitek B.V. All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

MARMITEK®

www.marmitek.com

ZIO514B